



No. 133

N° 133

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

1st Session
41st Parliament

1^{re} session
41^e législature

Wednesday
December 9, 2015

Mercredi
9 décembre 2015

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

Third Reading of Bill 144, An Act to implement Budget measures and to enact or amend certain other statutes.

Debate arose and after some time the House recessed at 10:15 a.m.

ORDRE DU JOUR

Troisième lecture du projet de loi 144, Loi visant à mettre en oeuvre les mesures budgétaires et à édicter ou à modifier d'autres lois.

Il s'élève un débat et après quelque temps, à 10 h 15, la Chambre a suspendu la séance.

10:30 A.M.

10 H 30

The Speaker informed the House,

Le Président a informé la Chambre,

That the following document was tabled:-

Que le document suivant a été déposé :-

The 2014-2015 Annual Report from the Provincial Advocate for Children and Youth (Sessional Paper No. 518).

The House expressed its condolence on the death of Howard Nicholas Sheppard, Member for the Electoral District of Northumberland from March 19, 1981 to September 9, 1987.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

Second Reading of Bill 132, An Act to amend various statutes with respect to sexual violence, sexual harassment, domestic violence and related matters.

Deuxième lecture du projet de loi 132, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne la violence sexuelle, le harcèlement sexuel, la violence familiale et des questions connexes.

Carried on the following division:-

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 97

Albanese
Anderson
Armstrong
Arnott
Bailey
Baker
Balkissoon
Ballard
Barrett
Berardinetti
Bisson
Bradley
Brown
Chan

Duguid
Fedeli
Fife
Flynn
Forster
Fraser
French
Gates
Gélinas
Gravelle
Gretzky
Hardeman
Harris
Hatfield

Leal
MacCharles
MacLaren
MacLeod
Malhi
Mangat
Mantha
Martins
Martow
Matthews
Mauro
McDonell
McGarry
McMahon

Nicholls
Oraziotti
Pettapiece
Potts
Qaadri
Rinaldi
Sandals
Sattler
Scott
Sergio
Singh
Smith
Sousa
Takhar

AYES / POUR - Continued

Chiarelli	Hillier	McMeekin	Taylor
Clark	Hoggarth	McNaughton	Thibeault
Colle	Hoskins	Meilleur	Vanthof
Coteau	Hudak	Milczyn	Vernile
Crack	Hunter	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Walker
Damerla	Jaczek	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Wilson
Del Duca	Jones	Moridi	Wong
Delaney	Kiwala	Naidoo-Harris	Yakabuski
Dhillon	Kwinter	Naqvi	Yurek
DiNovo	Lalonde	Natyshak	Zimmer
Dong			

NAYS / CONTRE - 0

Referred to the Standing Committee on Social Policy.

Renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

The House recessed at 12:10 p.m.

À 12 h 10, la Chambre a suspendu la séance.

3:00 P.M.

15 H

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Standing Committee on Justice Policy:-

Comité permanent de la justice :-

Bill 109, An Act to amend various statutes with respect to employment and labour.

Projet de loi 109, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne l'emploi et les relations de travail

Reported without amendment.

Rapport est fait sans propositions d'amendement.

Report adopted.

Rapport adopté.

Pursuant to the Order of the House dated December 8, 2015,

Conformément à l'ordre de l'Assemblée du 8 décembre 2015,

Ordered for Third Reading.

Passage à la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Bill 156, An Act to amend various Acts with respect to financial services. Hon. Mr. Orazietti.

Projet de loi 156, Loi modifiant diverses lois concernant les services financiers. L'hon. M. Orazietti.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé :-

Bill Pr32, An Act respecting the Association of Municipal Managers, Clerks and Treasurers of Ontario. Ms. McMahon.

PETITIONS

Acute and Chronic Lyme Disease diagnosis (Sessional Paper No. P-3) Mr. Nicholls.
 Schedule 3 of Bill 45, "Electronic Cigarettes Act, 2014" (Sessional Paper No. P-173) Mr. Hillier.
 Ontario Northland Transportation Commission Bus Service (Sessional Paper No. P-175) M^{me} Gélinas.
 Labour and employment laws (Sessional Paper No. P-195) Ms. DiNovo.
 Bill 41, Lung Health Act 2014 (Sessional Paper No. P-206) Mrs. McGarry.
 The Improving Mental Health and Addictions Services in Ontario Act (Sessional Paper No. P-228) Ms. Armstrong.
 Support of GO Train access for Cambridge (Sessional Paper No. P-238) Mrs. McGarry.
 Cuts to physician services expenditures (Sessional Paper No. P-266) Mr. Fedeli and Ms. Jones.
 Banning the use of neonics (Sessional Paper No. P-293) Mr. Dong.
 Halting changes to the Partner Assault Response program (Sessional Paper No. P-294) Ms. Sattler.

PÉTITIONS**ORDERS OF THE DAY**

Third Reading of Bill 109, An Act to amend various statutes with respect to employment and labour.
 Debate arose and after some time,
 Pursuant to the Order of the House dated December 8, 2015,
 The question was then put.
 Vote deferred on request of the Chief Government Whip.

ORDRE DU JOUR

Troisième lecture du projet de loi 109, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne l'emploi et les relations de travail.
 Il s'élève un débat et après quelque temps,
 Conformément à l'ordre de l'Assemblée du 8 décembre 2015,
 La question a ensuite été mise aux voix.
 Le vote est différé par requête du Whip en chef du gouvernement.

With unanimous consent,

On motion by Mr. Bradley,

Ordered, That the Orders for Second and Third Reading of the following Private Bills shall be called consecutively, and the questions on the motions for Second and Third Reading of the Bills put immediately without debate:-

Bill Pr23, An Act to revive 422504 Ontario Ltd.

Bill Pr24, An Act to revive The Gage Research Institute.

Bill Pr25, An Act to revive Zara H.S.L.C.C Inc.

Bill Pr26, An Act to revive 1170517 Ontario Inc.

Bill Pr27, An Act to revive Larry Blake Limited.

Bill Pr28, An Act to revive Bayview Farms and Enterprises Limited.

Bill Pr29, An Act to revive 563523 Ontario Limited.

Bill Pr30, An Act to revive 1064514 Ontario Inc.

Avec le consentement unanime,

Sur la motion de M. Bradley,

Bill Pr31, An Act to revive Precision Pipe Manufacturing Inc.

That Ms. Armstrong may move the motions for Second and Third Reading of Bill Pr23 on behalf of M^{me} Gélinas; and

That M^{me} Lalonde may move the motions for Second and Third Reading of Bill Pr25 on behalf of Mr. Takhar; and

That Mr. Yakabuski may move the motions for Second and Third Reading of Bill Pr27, Pr29, Pr30 on behalf of Mrs. Martow; and

That Mr. Yakabuski may move the motions for Second and Third Reading of Bill Pr28 on behalf of Ms. Thompson.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture :-

Bill Pr23, An Act to revive 422504 Ontario Ltd.

Bill Pr24, An Act to revive The Gage Research Institute.

Bill Pr25, An Act to revive Zara H.S.L.C.C Inc.

Bill Pr26, An Act to revive 1170517 Ontario Inc.

Bill Pr27, An Act to revive Larry Blake Limited.

Bill Pr28, An Act to revive Bayview Farms and Enterprises Limited.

Bill Pr29, An Act to revive 563523 Ontario Limited.

Bill Pr30, An Act to revive 1064514 Ontario Inc.

Bill Pr31, An Act to revive Precision Pipe Manufacturing Inc.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés :-

Bill Pr23, An Act to revive 422504 Ontario Ltd.

Bill Pr24, An Act to revive The Gage Research Institute.

Bill Pr25, An Act to revive Zara H.S.L.C.C Inc.

Bill Pr26, An Act to revive 1170517 Ontario Inc.

Bill Pr27, An Act to revive Larry Blake Limited.

Bill Pr28, An Act to revive Bayview Farms and Enterprises Limited.

Bill Pr29, An Act to revive 563523 Ontario Limited.

Bill Pr30, An Act to revive 1064514 Ontario Inc.

Bill Pr31, An Act to revive Precision Pipe Manufacturing Inc.

With unanimous consent,

Avec le consentement unanime,

On motion by Mr. Bradley,

Sur la motion de M. Bradley,

Ordered, That, when the Order for Second Reading of Bill 153, An Act to recognize the corporate structure of the Métis Nation of Ontario by enacting the Métis Nation of Ontario Secretariat Act, 2015, is called, one hour shall be allotted to the debate on the motion for Second Reading of the Bill, divided equally among the recognized parties, at the end of which time the Speaker shall put the question without further debate or amendment; and

That the Order for Third Reading of the Bill shall then immediately be called, and the question put on the motion for Third Reading without debate or amendment; and

That no deferral of the Second or Third Reading vote shall be permitted pursuant to Standing Order 28(h).

Second Reading of Bill 153, An Act to recognize the corporate structure of the Métis Nation of Ontario by enacting the Métis Nation of Ontario Secretariat Act, 2015.

Deuxième lecture du projet de loi 153, Loi visant à reconnaître la structure juridique de la nation métisse de l'Ontario par l'édiction de la Loi de 2015 sur le Secrétariat de la nation métisse de l'Ontario.

Debate arose and after some time,

Il s'élève un débat et après quelque temps,

Pursuant to the Order of the House passed earlier today,

Conformément à l'ordre de l'Assemblée du plus tôt aujourd'hui,

The question was then put.

La question a ensuite été mise aux voix.

Carried.

Adoptée.

Third Reading of Bill 153, An Act to recognize the corporate structure of the Métis Nation of Ontario by enacting the Métis Nation of Ontario Secretariat Act, 2015.

Troisième lecture du projet de loi 153, Loi visant à reconnaître la structure juridique de la nation métisse de l'Ontario par l'édiction de la Loi de 2015 sur le Secrétariat de la nation métisse de l'Ontario.

Pursuant to the Order of the House passed earlier today,

Conformément à l'ordre de l'Assemblée du plus tôt aujourd'hui,

The question was then put.

La question a ensuite été mise aux voix.

Carried.

Adoptée.

The Bill passed.

Le projet de loi est adopté.

On motion by Mr. Bradley, it was Ordered that the House adjourn.

Sur la motion de M. Bradley, il est ordonné que la Chambre ajourne ses travaux.

The House adjourned at 5:40 p.m.

À 17 h 40, la Chambre a ajourné ses travaux.

le président

DAVE LEVAC

Speaker

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO
STANDING ORDER 39(a)**

**PÉTITIONS DÉPOSÉES
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39a) DU RÈGLEMENT**

Cancel the scheme to privatize Ontario's Hydro One (Sessional Paper No. P-255) (Tabled December 9, 2015) Mr. Clark.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 156, An Act to amend various Acts with respect to financial services (No. 520) (Tabled December 9, 2015).

Adjudicative Tribunals, Crown Employees Grievance Settlement Board, 2014-2015 Annual Report /
Tribunaux décisionnels, Commission de règlement des griefs des employés de la Couronne, 2014-2015
Rapport annuel (No. 519) (Tabled December 9, 2015).

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

The ODSP Work-Related Benefit (Sessional Paper No. P-172):

(Tabled October 22, 2015) Ms. DiNovo.

(Tabled November 4, 2015) Ms. Fife.

(Tabled November 16, 2015) M^{me} Gélinas.

(Tabled November 24, 2015) Mr. Hatfield.

(Tabled November 24, 2015) Ms. Thompson.
